

441

UMOWA

między Rządem Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej, Rządem Królestwa Szwecji i Rządem Związku Socjalistycznych Republik Radzieckich w sprawie wspólnego punktu rozgraniczenia obszarów morskich na Morzu Bałtyckim,

podpisana w Sztokholmie dnia 30 czerwca 1990 r.

Rząd Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej, Rząd Królestwa Szwecji i Rząd Związku Socjalistycznych Republik Radzieckich,

uwzględniając zawarcie między sobą dwustronnych umów dotyczących rozgraniczenia szelfu kontynentalnego oraz stref rybołówczych i ekonomicznych,

zgodziły się na następujące postanowienia:

Artykuł 1

Od następujących punktów:

punktu D, o współrzędnych geograficznych $55^{\circ}51'00''N$ i $18^{\circ}56'12''E$, określonego w Umowie między Polską Rzeczpospolitą Ludową a Związkiem Socjalistycznych Republik Radzieckich o rozgraniczeniu morza terytorialnego (wód terytorialnych), strefy ekonomicznej, strefy rybołówstwa morskiego i szelfu kontynentalnego na Morzu Bałtyckim z dnia 17 lipca 1985 r.,

punktu A17, o współrzędnych geograficznych $55^{\circ}53,482'N$ i $18^{\circ}56,717'E$ zgodnie z systemem radzieckim lub $55^{\circ}53,482'N$ i $18^{\circ}56,777'E$ zgodnie z systemem szwedzkim, określonego w Umowie między Rządem Królestwa Szwecji a Rządem Związku Socjalistycznych Republik Radzieckich w sprawie rozgraniczenia szelfu kontynentalnego, jak również szwedzkiej strefy rybołówczej i radzieckiej strefy ekonomicznej na Morzu Bałtyckim z dnia 18 kwietnia 1988 r.,

punktu F, o współrzędnych geograficznych $55^{\circ}52,876'N$ i $18^{\circ}54,000'E$ zgodnie z „World Geodetic System 1972”, określonego w Umowie w sprawie rozgraniczenia szelfu kontynentalnego i stref rybołówczych między Polską Rzeczpospolitą Ludową a Królestwem Szwecji z dnia 10 lutego 1989 r.,

linie rozgraniczenia przebiegają jako linie proste (linie geodezyjne) do wspólnego punktu o współrzędnych geograficznych $55^{\circ}52,788'N$ i $18^{\circ}55,545'E$.

Współrzędne geograficzne tego punktu określone zostały zgodnie z „World Geodetic System 1972”.

Artykuł 2

Niniejsza umowa wejdzie w życie po upływie 30 dni od dnia ostatniej notyfikacji o zatwierdzeniu umowy.

Sporządzono w Sztokholmie dnia 30 czerwca 1989 r. w trzech egzemplarzach, każdy w językach polskim, rosyjskim i szwedzkim, przy czym wszystkie teksty mają jednakową moc.

Za Rząd
Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej
J. Mickiewicz

Za Rząd
Królestwa Szwecji
H. Corell

Za Rząd
Związku Socjalistycznych
Republik Radzieckich
J. Rybakow